

## ОТЗЫВ

на диссертацию и автореферат Чоршанбиевой Зайнабхон Ашуровны на тему «Лексико – семантическое поле «отрицательные эмоции» в английском и таджикском языках: когнитивно - прагматический аспект», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Диссертационное исследование Чоршанбиевой Зайнабхон Ашуровны на тему «Лексико – семантическое поле «отрицательные эмоции» в английском и таджикском языках: когнитивно - прагматический аспект» посвящено рассмотрению одной из наиболее актуальных проблем таджикского языкознания – когнитивно-прагматическому аспекту семантического поля «отрицательные эмоции, его специфическим и общим закономерностям, отражающих план содержания этой категории. Исследование лексико– семантических полей в теории лингвистики является одним из важнейших этапов в познании лингвокультурологических особенностей мышления, так как человеческое сознание (мышление) является концептуализатором познания относительно эмоций. Накапливая, обобщая и конструируя познания об эмотивных выражениях, оно концептуализирует их. В результате этого эмоции получают так называемый паралингвистический код или лексиколизованную символику.

Диссертация Чоршанбиевой З.А. состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии научных источников, в которую входят 193 наименований научно-теоретических работ, 13 наименований лексикографической и справочной литературы, 34 источников анализируемого языкового материала. Общий объём диссертации составляет 147 страниц.



Введения охватывает суть содержания работы, разъяснение причины выбора темы, научную и практическую ценность диссертации.

Первая глава диссертации – **«Теоретические основы исследования эмотивной лексики в английской и таджикской языковых картинах мира»**, носит теоретический характер, знакомит читателя с научными подходами к проблеме определения языка как формы культуры, отражающей исторически сложившийся этноспецифический менталитет, раскрывает когнитивный подход в современном языкознании. В главе выделяется понятие семантическое поле как одно из ключевых для понимания специфики этнической лингвокультуры, что позволяет получить представление о мировосприятии того или иного народа и свидетельствует о проведенной работе диссертанта. Глава состоит из пяти параграфов, дающих достаточное представление о появлении термина «языковая картина мира» в лингвистической литературе, лексико-семантическом поле как части языковой картины мира, свойствах и когнитивных аспектах изучения «отрицательных эмоций», соотношении категорий эмоциональности и экспрессивности, а также об эмоциональной лексике и ее особенностях в художественном тексте. В первом параграфе главы диссертант вслед за российскими учёными приходит к выводу, что *языковую картину мира* логично охарактеризовать как множество национально-специфических представлений в том или ином языке отдельных фрагментов действительности (с.18). Во втором параграфе первой главы рассматривается вопрос о лексико-семантическом поле как части языковой картины мира, где отмечается, что «язык и понятие взаимосвязаны. Но при этом следует учитывать и то, что содержание слова является его значением, а при многозначности каждый компонент значения не подлежит прямому отождествлению с понятием» (с.19). В данной части работы диссертант приходит к выводу, что «место реальных значений, которые достаточно самобытно отражают действительность, постепенно занимают свободные и искусственным образом построенные значимости, при этом важные проблемы дистрибуции и её норм в сравниваемых языках остаются



вне поля зрения исследователей. Это приводит к тому, что правила конструирования значений, установление определённых условий их сочетания в словах, взаимовлияние этих слов так и остаются исследованными не до конца» (с.29). В третьем параграфе анализом охвачены когнитивные аспекты изучения «отрицательных эмоций» в науке лингвистике. Так, диссертант рассматривает сходства и отличия проблем, которые входят в круг интересов таких сравнительно новых ветвей лингвистики, как лингвокультурология, лингвострановедение и этнолингвистика, проводит экскурс по трудам отечественных и зарубежных учёных по данному вопросу.

Основная тема диссертации особенно тщательно рассмотрена во второй главе работы, которая называется **«Семантика и функционирование единиц лексико-семантического поля «отрицательные эмоции» в английском и таджикском языках»**. Автор исследования вначале приступает к рассмотрению основных проблем исследования «отрицательных эмоций» в английском и таджикском языках, затем на материале соматической лексики анализирует репрезентацию негативных эмоций в языковой картине мира английского и таджикского языков, проводит семантико-когнитивный анализ лексико-семантического поля «отрицательные эмоции» в английском языке, а в конце главы на основе рассмотрения микрополей *angry* – хашм (гнев), *fear* – тарс (страх), *sadness* – андӯн (печаль) в сопоставляемых языках определяет лексические средства выражения отрицательных эмоций в таджикском и английском языках.

Диссертант в заключении данной главы отмечает, что изучение эмотивно-оценочного фрагмента лексической системы языка с использованием лингвопсихологического анализа раскрывает вероятность дальнейшего изучения лексики под новым углом зрения: как способа вербализации концептуальных областей ментального пространства человека и как средства лексической организации эмотивно-оценочного дискурса говорящего социума (с.125).



В результате проведенного исследования автору удалось раскрыть все специфические особенности анализируемого вопроса. Диссертант не без оснований утверждает, что сходства английского и таджикского лексического поля «отрицательные эмоции» основано на общности обозначений. Так, на основании данных, полученных из толковых словарей таджикского языка, концептуальное поле эмоции печаль/горе представлено 28 номинантами, а в английском языке - 34 номинантами того же лексического наполнения.

Выбранную тему кандидатской диссертации Чоршанбиевой З.А. можно поставить в один ряд с наиболее актуальными темами отечественной лингвистики, а само исследование можно считать завершенным научным произведением. Выводы, сделанные автором исследования, основывающиеся на достоверных научных фактах и отражающие содержание всех глав работы, свидетельствуют о данной мысли.

Автореферат состоит из 24 страниц, и составлен на основе выводов и заключений диссертационного исследования. Опубликованные статьи соискателя полностью охватывают тему диссертации.

Наряду со всем этим, диссертация не лишена некоторых недостатков, упоминание которых не лишено пользы при публикации работы:

1. Диссертант в некоторых местах при установлении степени интенсивности и достоверности описания лексико-семантического поля «отрицательные эмоции» как общей лингвокультурологической константы английского и таджикского языков допускает повторы мысли и недостаточно аргументирует свои доводы.

2. Диссертантом недостаточно рассмотрены научные исследования отечественных учёных в области лексико-семантического поля «отрицательные эмоции». Тогда как к этой теме таджикскими учёными всегда проявлялся большой интерес, и в последние годы осуществлён ряд научных исследований по сопоставлению когнитивно-прагматического аспекта различных языков. Было бы целесообразно, как в диссертации, так и в автореферате указать труды таджикских учёных по данной теме, а также



произвести анализ таджикских слов, словосочетаний и предложений в данном контексте.

3. К исследованию привлечены не все лексические единицы таджикского языка, относящиеся к лексико-семантическому полю «отрицательные эмоции».

4. В диссертации наблюдаются грамматические, орфографические и пунктуационные ошибки, а также небрежное использование таджикского шрифта.

Однако вышеназванные погрешности носят частный характер и несущественны по сравнению с теми научными достижениями, которые диссертант сделал в процессе ведения своего исследования.

Следует подчеркнуть, что Чоршанбиева З.А. проявила большое трудолюбие, изучила достаточное количество исследований, относящиеся к исследуемой проблеме, проявила критическое отношение и аналитические способности к толкованию лексических единиц. Работа является достаточно полным исследованием семантики лексических единиц в таджикском и английском языках в сопоставительном плане.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертационная работа Чоршанбиевой З.А. представляет собой завершённое, самостоятельное исследование и имеет определенное значение в области сопоставительной лингвистики, когнитивистики и практики перевода.

Автореферат и опубликованные диссертантом статьи отражают основные положения диссертации.

В целом, диссертация Чоршанбиевой З.А. на тему «Лексико – семантическое поле «отрицательные эмоции» в английском и таджикском языках: когнитивно - прагматический аспект» является достойной и ценной работой, которая соответствует требованиям кандидатских диссертаций, установленных Высшей Аттестационной Комиссией Российской Федерации, а диссертант достоин присвоения учёной степени кандидата филологических

наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание.

**Касимов Олимджон Хабибович,**

доктор филологических наук, профессор,  
заведующий кафедрой таджикского языка

Таджикского государственного медицинского

университета имени Абуали ибн Сино,

шифр специальности 10.02.22

**Адрес:** Республика Таджикистан, г. Душанбе, пр.Рудаки, 133.

Тел: (+992) 907764421; +992937693333; e-mail: olimjonk@yandex.ru





**Список публикации официального оппонента, доктора филологических наук,  
заведующего кафедрой Таджикского государственного медицинского университета  
имени Абуали ибн Сино Касимова Олимджона Хабибовича**

1. Касимов О.Х., Лексика и словообразование в “Шахнаме” Абулкасима Фирдоуси. Душанбе: “Дониш”. 2016. ISBN 978-99975-44-91-9. - 346с.
2. Касимов О.Х., “Шахматы и шахматная терминология в источниках эпохи Газнавидов”. Сборник материалов Международной конференции “Туркменская литература эпохи Газневидов и духовная культура мира”. Туркменистан, Ашхабад. “Наука”. Декабрь, 2013. - 499с. -С.378-379.
3. Касимов О.Х., Chin и некоторые другие названия в литературном памятнике “Шахнаме” Фирдоуси (Хв.) . Материалы 4-ой Международной конференции “Региональное исследование центральноазиатских и западноазиатских стран”. 28-30.08.2014г. КНР.-СУАР.-Управление образования. Синцзянский университет. Урумчи. -2014. -269с. С. 121-127.
4. Касимов О.Х., «Великий шелковый путь и топонимы Туркменистана в литературных памятниках IX-X вв». Сборник статей международной научной конференции “Наследие Юго-восточного Туркменистана в системе древних и средневековых культур Евразии”. -Ашхабад.- “Наука”, -2014.- 612с. -С. 481-482.
5. Касимов О.Х., “Сказочная птица *simurgh* в «Шахнаме» Фирдоуси и ее мотивы в древнеевропейских легендах». Сборник статей международной конференции “Фольклор в Корее и Средней Азии”. Азиатское общество по изучению фольклора и Кызылординский государственный университет Кызыл-орда. Казхстан. Май, 2015. - 121с. -С.51-56.
6. Касимов О.Х., MEANS OF EXPRESSING INITIAL REMARKS OF DISAGREEMENT IN THE BRITISH CULTURE (BASED ON THE NOVEL “LITTLE WOMEN” BY L.M. ALCOTT). Turkish Online Journal of Design and Communication. [http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME7-APRLSPCL\\_files/tojdac\\_v070ASE227.pdf](http://www.tojdac.org/tojdac/VOLUME7-APRLSPCL_files/tojdac_v070ASE227.pdf). P. 1062-1066. (в соавторстве).
7. Касимов О.Х., NEW APPROACHES TO TEACHING DIALOGIC SPEECH AT THE SENIOR STAGE OF EDUCATION. Modern Journal of language Teaching Methods. Vol. 7, Issue 9/1, September 2017. [http://mjltm.org/files/cd\\_papers/r\\_381\\_170917113601.pdf](http://mjltm.org/files/cd_papers/r_381_170917113601.pdf). p. 143- 147. (в соавторстве).
8. Касимов О.Х., Топоним *Suyd* в «Шахнаме» Фирдоуси. «Вестник Педагогического университета». - №5 (72). 2017. - Душанбе, «Типография Университета». –С. 145-155.
9. Касимов О.Х., Биктагирова З.А. Титулы правителей евразийских стран: лингвокультурологический анализ. // Материалы международной научно-теретической конференции ТГМУ им. Абуали ибн Сино «Шелковыи путь и Евразийские межкультурные отношения». – 3-4 июля 2018г. Душанбе: Изд. ТГМУ, 2018.-341 с. –С.39-42.
10. Natalya A. Deputatova, Zubayda A. Biktagirova1, Leysan R. Sharafutdinova1, Olimjon H Kasimov. THE STUDY OF SPEECH ACTS OF DISAGREEMENT ON THE BASIS OF A LINGUISTIC EXPERIMENT (BASED ON THE CHINESE AND RUSSIAN LANGUAGES) // Multidisciplinary Social Science & Management. - ISSN: 0976-3104 Deputatova et al. 2018 | ИОАВЖ | Vol. 9 | S2 | 189-193 |.
11. Leysan R. Vasilova, Zubayda A. Biktagirova, Natalya A. Deputatova, Olimjon H. Kasimov. Language Means of Expressing Promise In The Novel of J.H.Chase ‘Mission To Venice’. // Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM)/ ISSN: 2251 – 6204. Vol. 8, Issue 11, November 2018, pp.156-161.



12. Касимов О.Х., Дмитриева О.А. Таджикская топонимика: история, современность, перспективы. Известия АН РТ. Отделение общественных наук АН РТ. – Душанбе. «Дониш». - №3, 2018. - С. 112-119.
13. Касимов О.Х., Гиясова Ф.Н., Калонова М.Дж. Различные формы выражения имен деятелей в поэзии Сайидо Насафи // Известия АН РТ. Отделение общественных наук АН РТ. – Душанбе. «Дониш». - №3/1, 2018. - С. 149-153.
14. Касимов О.Х., Зухуров Н.Б. Лингвокультурологический анализ лексической единицы 'Наврӯз' в "Шахнаме" Фирдоуси. // Известия АН РТ. Отделение общественных наук АН РТ. – Душанбе. «Дониш». - №1 (249). 2018. - С. 117-123.
15. Касимов О.Х., Ментальные ценности Саманидов и развитие национального языка. // Известия АН РТ. Отделение общественных наук АН РТ. – Душанбе. «Дониш». - №1/1 (254). 2019. - С. 38-46.
16. Касимов О.Х. Роль академика Осими в развитии таджикской лексикологии и лексикографии/ "Известия АН РТ. Отделение общественных наук АН РТ.". - Душанбе, "Дониш". - №1/1, 2020. - С. 118-127. ISSN 2076-2569 (в соавторстве)

**Официальный оппонент**, д.ф.н., профессор,  
заведующий кафедрой таджикского языка  
Таджикского государственного медицинского  
университета имени Абуали ибн Сино



Касимов О.Х.

